

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. december 1994

om makrofinansiel bistand til Den Slovakiske Republik

(94/939/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, forelagt efter høring af Det Monetære Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Den Slovakiske Republiks befolkning har nære historiske bånd med Fællesskabets befolkninger; landet har iværksat fundamentale politiske og økonomiske reformer og udfolder betydelige bestræbelser på at konsolidere en markedsøkonomisk model;

Den Slovakiske Republik og Fællesskabet undertegnede den 4. oktober 1993 en associeringsaftale, der erstatter den aftale, der blev undertegnet med Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik den 14. december 1991;

opløsningen af Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik har haft negative virkninger for den slovakiske økonomi på et tidspunkt, hvor den fortsat led under de eksterne chok i forbindelse med afviklingen af handelssystemet under Rådet for Gensidig Økonomisk Bistand og vanskelighederne i forbindelse med overgangen til en markedsøkonomi;

den finansielle støtte til reformer fra Fællesskabet vil styrke den gensidige tillid og knytte Den Slovakiske Republik tættere til Fællesskabet;

Den Slovakiske Republik har indgået en aftale med Den Internationale Valutafond (IMF) om et standby-arrangement og et nyt køb under »systemic transformation facility« til støtte for landets økonomiske program for 1994-1995; disse faciliteter blev godkendt af IMF's bestyrelse den 22. juli 1994;

Den Slovakiske Republiks myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra de internationale finansielle institutioner, Fællesskabet og andre bilaterale donorer; ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes via IMF og Verdensbanken, vil der fortsat være et finansieringsbehov på omkring 300 mio. US \$, der skal dækkes i resten af 1994 og 1995 for at styrke Den Slovakiske Republiks reservestilling og for at støtte gennemførelsen af målsætningerne i regeringens reformbestræbelser;

Fællesskabets ydelse af et mellemfristet lån til Den Slovakiske Republik er en passende foranstaltning til at støtte landets betalingsbalance og til at styrke dets reservestilling;

Fællesskabets lån bør forvaltes af Kommissionen;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder Den Slovakiske Republik en mellemfristet lånefacilitet på højst 130 mio. ECU i hovedstol og med en maksimal løbetid på syv år med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation og styrke reservestillingen.

2. Til dette formål bemyndiges Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler, som vil blive stillet til rådighed for Den Slovakiske Republik i form af et lån.

3. Dette lån forvaltes af Kommissionen i samråd med Det Monetære Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Den Slovakiske Republik.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter samråd med Det Monetære Udvalg, at føre forhandlinger med de slovakiske myndigheder om de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til lånet. Disse betingelser skal

(¹) EFT nr. C 302 af 28. 10. 1994, s. 11.

(²) Udtalelse afgivet den 15. december 1994 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Monetære Udvalg og i snæver koordination med IMF, at den økonomiske politik i Den Slovakiske Republik er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

Artikel 3

1. Lånet stilles til rådighed for Den Slovakiske Republik i to rater. Første rate udbetales på grundlag af IMF's godkendelse af standby-arrangementet og med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1.

2. Anden rate frigives tidligst to kvartaler efter udbetalingen af første rate på grundlag af tilfredsstillende fremskridt i Den Slovakiske Republiks anvendelse af standby-arrangementet og med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2.

3. Midlerne udbetales til Den Slovakiske Republiks nationalbank.

Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.

2. Kommissionen skal, hvis Den Slovakiske Republik ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at indføje en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.

3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på Den Slovakiske Republiks anmodning helt eller delvis refinansiere sine oprindelige lånoptagelser eller omlægge de hertil svarende finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for disse transaktioner.

4. Den Slovakiske Republik bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktioner i henhold til denne afgørelse.

5. Det Monetære Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

Artikel 5

Kommissionen sender mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

På Rådets vegne

H. SEEHOFER

Formand